

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE(SOKAĞA ÇIKMA YASAĞINDAN MUHAFIYET BELGESİ)

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire
(Covid-19 virüsüne karşı savaş için olağanüstü sağlık hali çerçevesinde 23 Mart 2020 tarihli kararnamenin 3. maddesinin uygulanmasında:)

Je soussigné(e), (Kişinin)

Mme/M. (Adı Soyadı) : _____

Né(e) le (Doğum Yılı) : _____

À (Doğum yeri) : _____

Demeurant (İkametgâhi) : _____

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :
(Sokağa çıkmamın, Covid-19 virüsüne karşı savaş için olağanüstü sağlık hali çerçevesinde 23 Mart 2020 tarihli kararnamenin 3. Maddesinde izin verilen aşağıdaki nedenlerle (kutuyu işaretleyin) ilgili olduğunu onaylıyorum:)

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés².

(İş yeri ve ev arasında sokağa çıkma nedeninin, mevcut işin evden telefon gibi araçlar ile halledilemeyecek olması (bir kerelik kanıt belgesi gerekli) ya da profesyonel deplasmanın ertelenemeyecek olmasından dolayı sokağa çıkma;)

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr).

(Yetkili kuruluşlardan mesleki faaliyet için gerekli malzeme alımı ve birincil ihtiyaçların giderilmesi için alışveriş yapma nedeniyle sokağa çıkma (government.fr adresindeki liste);)

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée.

(Sağlık nedeniyle sokağa çıkma; danışmalar ve bakım uzaktan sağlanamaması ve ertelenememesi nedeniyle (uzun süreli durumu olan hastaların konsültasyonu ve bakımı).)

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants.

(Ciddi aile yardımları, savunmasız bireylere yardım veya çocuk bakımı nedeniyle sokağa çıkma)

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

(Kısa süreli sokağa çıkma; Toplu spor aktiviteleri hariç (ev ahalisiyle yapılabilir sadece diğer insanlarla iletişim içinde olmamak gerekli); evcil hayvanların ihtiyaçları, bireysel fiziksel aktivitelere bağlı evin yakınında, kısa aktiviteleri içerir. Bu aktiviteler ev çevresindeki 1 kilometrelik yarıçap alanında yapılmalıdır.)

Convocation judiciaire ou administrative. (Hukuki ve idari çağrılar.)

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative. (İdari makamın isteği üzerine genel menfaatlerin korunması için görev yerine getirme)

Fait à (YER) :

Le (SAAT ve TARİH) : à h (Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement) (çıkış ve giriş saatlerinin belirtilmesi zorunludur)

Signature (İMZA) :

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions. Bu istisnalardan birinden yararlanmak isteyen kişiler, gerektiğinde, evlerinden çıktıklarında, söz konusu ihlalin istisnalar dahilinde olduğunu kanıtlamalarını sağlayacak bir belgeye sahip olmalıdır.

² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur. İşveren kanıtlayıcı bir belge alamamaları durumunda, serbest çalışanların kullanması için

³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces. Ücretsiz satın alım (besin maddesi dağıtımı...) ve sosyal yardımlara ve nakit para çekimine bağlı dışarı çıkma dahildir.